

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 34 (1972)  
**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Für alle Ihre Versicherungsfragen

Die Waadt-Unfall ist die Versicherungsgesellschaft des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik - SVLT (vormals Schweiz. Traktorverband).

Agenturen in der ganzen Schweiz

### «Schweizer LANDTECHNIK»

Administration: Sekretariat des Schweiz. Verbandes für Landtechnik-SVLT, Altenburgerstr. 25, 5200 Brugg/AG, Tel. 056/41 20 22, Postcheck 80 - 32608 Zürich — Postadresse «Schweizer Landtechnik», Postfach 210, 5200 Brugg/AG.  
 Inseratenregie: Hofmann-Annoncen, Postfach 17, 8162 Steinmaur/ZH — Tel. (01) 94 19 22 - 23.  
 Erscheint jährlich 15 Mal. Abonnementspreis Fr. 16.—. Verbandsmitglieder erhalten die Zeitschrift gratis zugestellt.  
 Abdruck verboten. Druck: Schill & Cie. AG, 6000 Luzern.

Die Nr. 14/72 erscheint am 8. November 1972

**Schluss der Inseratenannahme ist am 18. Okt. 1972**

Hofmann-Annoncen, Postfach 17, 8162 Steinmaur ZH  
 Telefon (01) 94 19 22 - 23



## PÖTTINGER

Ladewagen für Landwirte, die erfolgreicher wirtschaften! 10, 15, 17, 20, 25 oder 30 m³ Fassungsvermögen, für jede Betriebsgrösse und Kaufkraft.

Technisch ausgereift! Laufruhige, schnellladende Förderorgane, Schneideeinrichtung bis zu 9 Messern, praktische Scherengitteraufbauten! Preislich sehr vorteilhaft!

**Erfolgreicher mit Pöttinger!**

Generalvertretung für die Schweiz und Liechtenstein:

**Stabag AG, 9496 Balzers**

Telefon (075) 4 13 23



**BON**

Ich interessiere mich für einen Pöttinger-Ladewagen. Senden Sie mir Prospekte.

Name: .....

Adresse: .....

# $\text{Fe}_2\text{O}_3 \cdot \text{H}_2\text{O}$

Rost ( $\text{Fe}_2\text{O}_3 \cdot \text{H}_2\text{O}$ ) — Feind Nr. 1  
Ihres Maschinenkapitals

**AGROLA-SCHNELLREINIGER**  
löst allen Schmutz und Ölrückstände

Originalflasche 500 ccm 2.50  
Kanne à 5 Liter 11.50  
Kanne à 10 Liter 19.—

**AGROLA-ROSTSCHUTZ**

Neu: Mit intensiver wasserverdrängender Wirkung! Gewährleistet auch auf nassen Maschinen eine dauerhafte Konservierung. Ein transparenter Film schützt Maschinen und Geräte wirkungsvoll gegen Wasser und Feuchtigkeit.

Originalflasche 500 ccm 3.50  
Kanne à 5 Liter 25.—

**AGROLA-ROST- UND SCHRAUBENLÖSER (Eindringöl)**

Löst festgerostete Maschinenteile, Schrauben usw., schmiert und schützt vor Rostbildung.

Spraydose 310 ccm 3.80

Kampf dem Rost  
mit AGROLA-  
Maschinenpflege-  
produkten



**AGROLA**  
**Rostschutz**

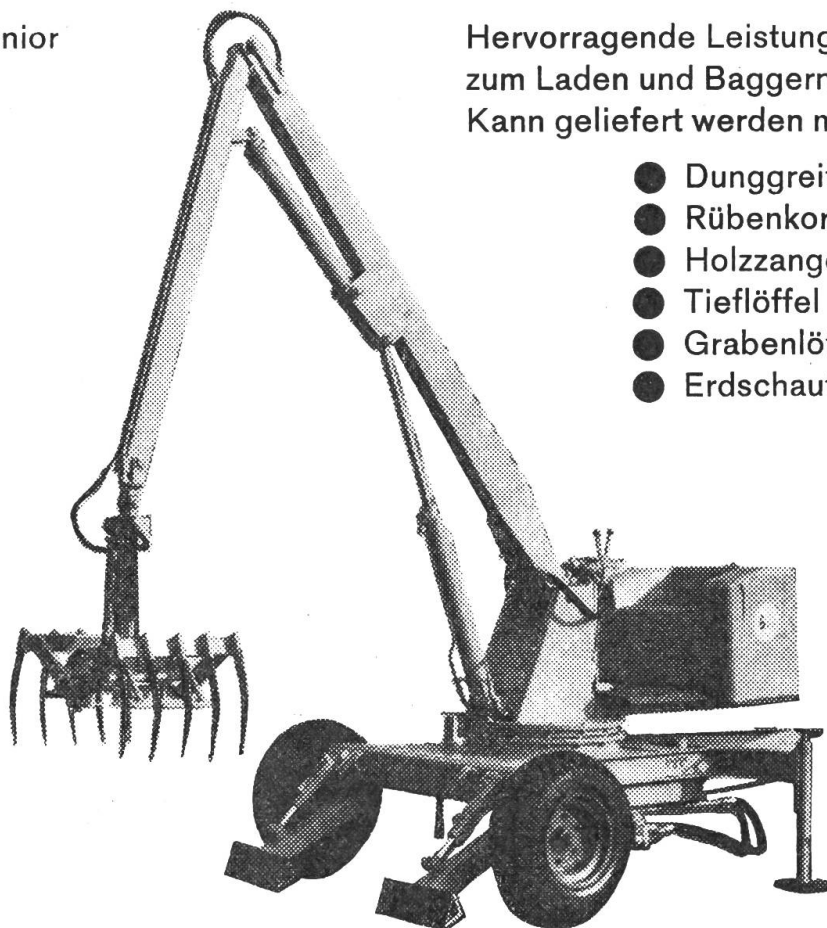


AGROLA — Qualitätsprodukte von  
Ihrer Landw. Genossenschaft

# Krüger-Hydrauliklader

Fünf verschiedene Grössen und Typen / Ein- und Zweiachser  
Für jeden Betrieb die richtige Maschine

Hecklader Junior  
schon ab  
Fr. 4150.—



Hervorragende Leistung  
zum Laden und Baggern.  
Kann geliefert werden mit:

- Dunggreifer
- Rübenkorb
- Holzzange
- Tieflöffel
- Grabenlöffel
- Erdschaufel

**Krüger** seit mehr als 10 Jahren spezialisiert auf Hydrauliklader.  
**Krüger** seit 10 Jahren der meistgekaufteste Hydrauliklader **in der Schweiz**.  
Führend in Leistung und Qualität — **z. B. Typ S** hebt 1000 kg am gestreckten Arm, ca. 2500 kg am halben Arm, greift 5,5 m weit und steht beim Laden «bockstill». — Grosse Kraftreserve und deshalb längere Lebensdauer.

Generalvertretung für die Schweiz:

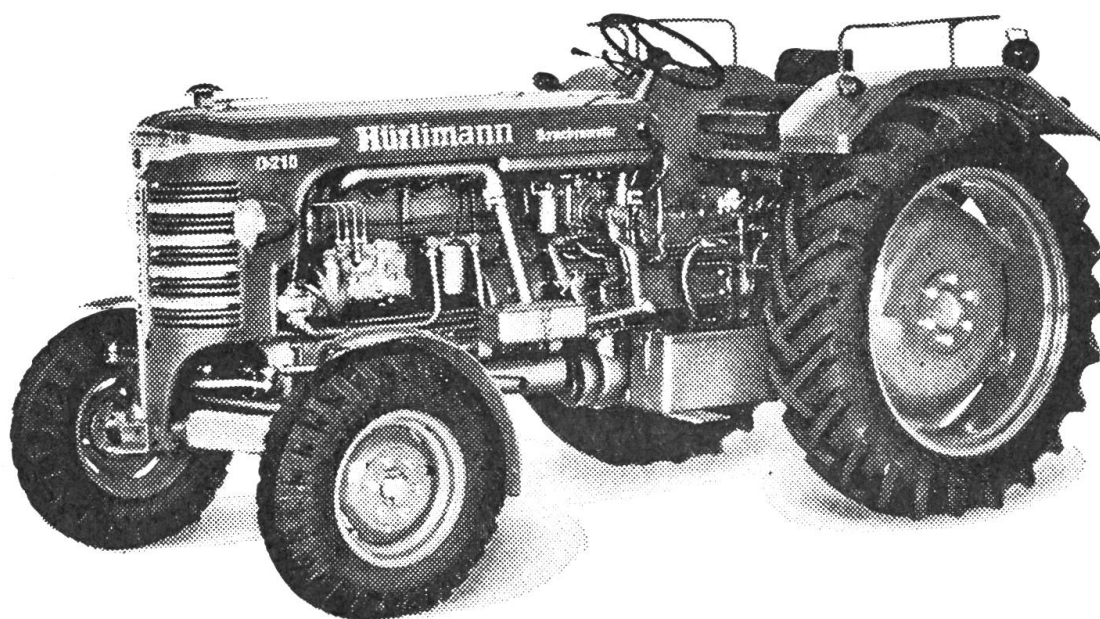
Gebr.



8174 Stadel ZH  
Tel. 01 / 94 21 39

Einige Gebietsvertretungen noch frei!





**die neuen Modelle**

**D 115**

**55 DIN - 60 SAE PS**

**D 210**

**77 DIN - 84 SAE PS**

Zapfwelle während der Fahrt unter Last schaltbar, mit 540 + 1000 U/min. Auch rückwärtslaufende Zapfwelle. Gangabhängige Zapfwelle in den unteren 6 Vorwärtsgängen und in 6 Rückwärtsgängen. Total 14 Zapfwellengeschwindigkeiten.

12-Gang Standard-Getriebe oder 18-Gang Voll-Synchron-Getriebe.

Dreifach-Hydraulik mit organisch eingebautem Regler und Druckzylinder, zusätzlich, völlig unabhängig von der Dreipunkt-Hydraulik schaltbar:

- 1 einfach wirkendes Zusatzsteuerventil und
- 1 doppelt wirkendes Zusatzsteuerventil

(für aussenliegende Zylinder, wie Frontlader mit hydraulischer Abschiebevorrichtung, Abreisskupplung für hydraulischen Drehpflug, Kippanhänger, Schneepflug etc).

Deshalb entstehen keine zusätzlichen Auslagen für die sehr teuren Zusatzventile.

Bei der Hurlimann-Hydraulik sind alle drei Steuerventile vollständig im Oelbad, staubfrei, direkt im Hydraulik-Gehäuse eingebaut.

Einzelrad-Federschwingachse (Gesundheits-Achse) mit Vollranklenkung. Hydraulische ZF-Spindel-Lenkung. Sablé-Super-Gesundheitssitz.

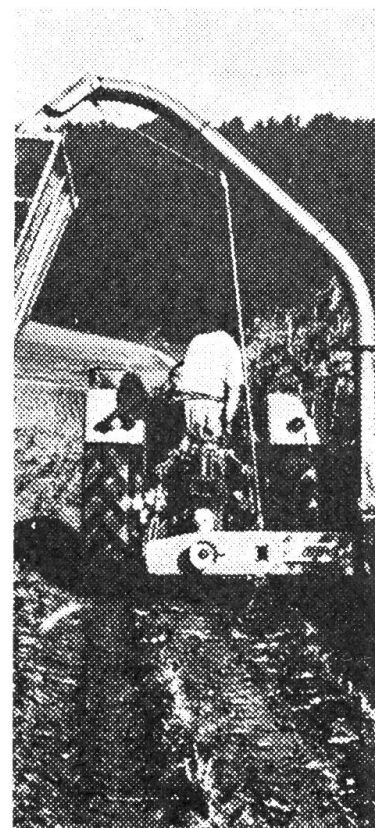
Idealste Anordnung sämtlicher Bedienungshebel.

Der Hurlimann-Traktor erfüllt heute die höchsten Ansprüche und weist Vorzüge auf, die Sie nur in einem Hurlimann-Traktor finden können.

# **Hurlimann**

**Traktoren- und Motorenwerk 9500 Wil Telefon (073) 22 11 44**

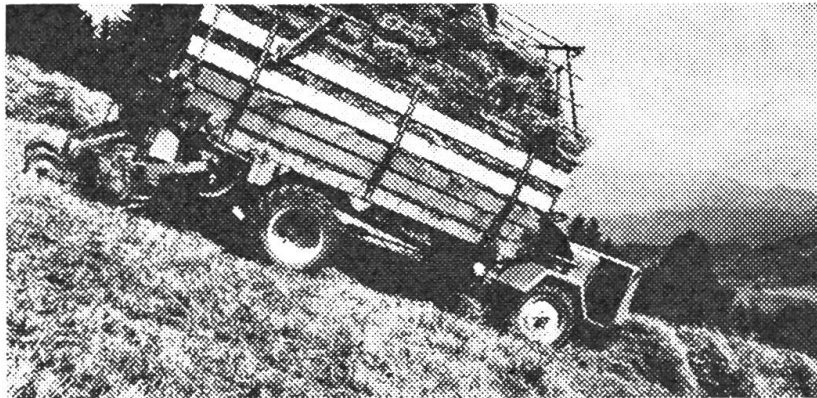
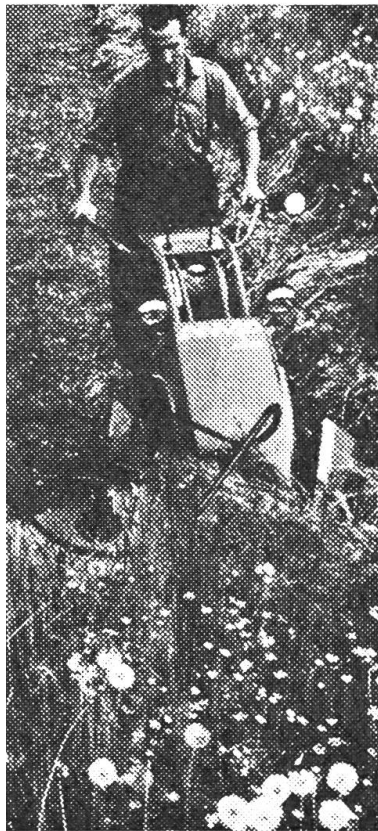
Sie erwarten mehr? Wählen Sie Aek  
mit der wegweisender  
zukunftsgerichteten Technik

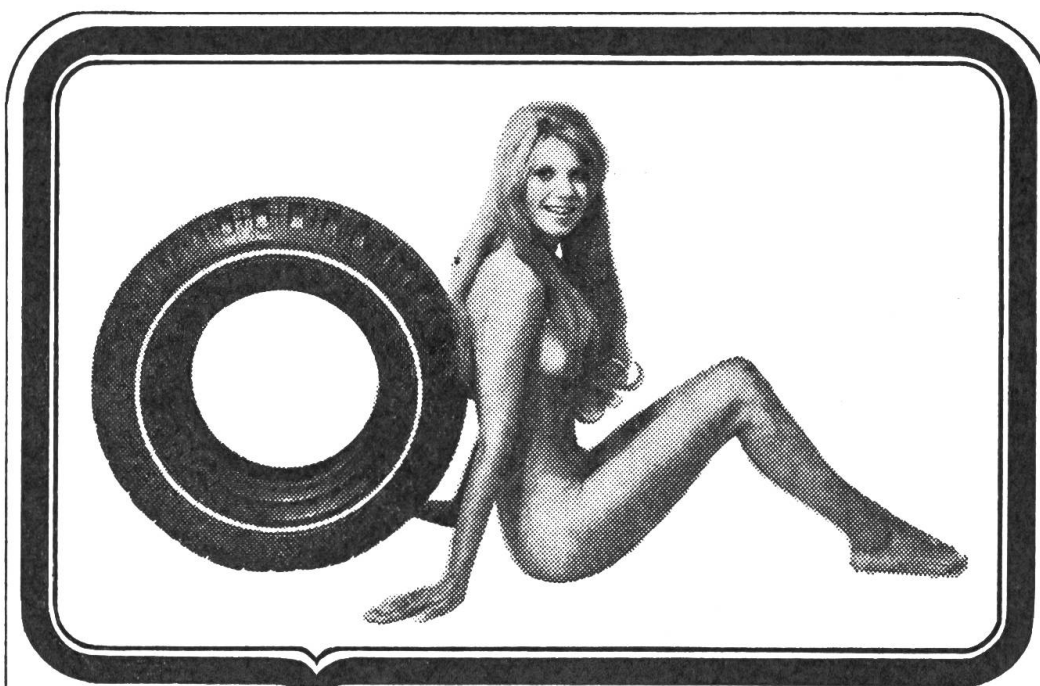


# ALBI

An der OLMA St. Gallen  
vom 12. bis 22. Oktober  
in Halle 6, Stand 622

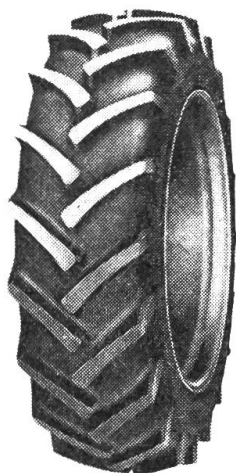
mit dem zuverlässigen,  
leistungsfähigen Kundendienst,  
mit dem angeborenen Hang  
zur Qualität.





**Die nackte Wahrheit...**

**...bei uns ist Reifen-  
kaufen billiger !**



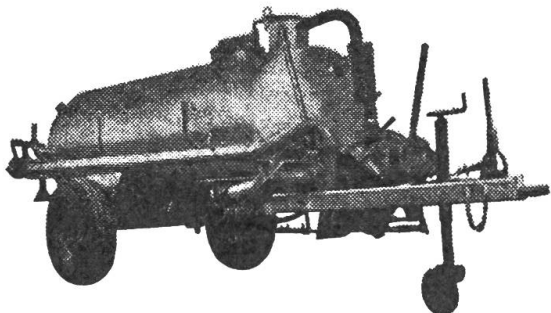
**Reifen für Traktoren  
30% RABATT!**

**CITY-PNEU AG**

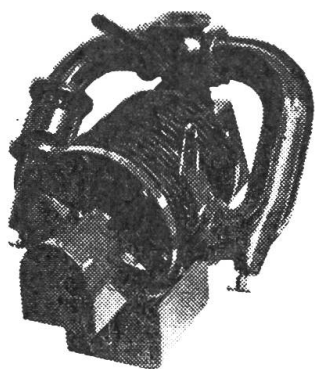
Zürich, Schaffhauserstr. 210, Tel. 051 - 46 20 82  
Schaffhausen, Herblingerstr. 50, Tel. 053 - 5 12 32  
Luzern, Biregghalde, Tel. 041 - 42 21 30  
Biel, Louis-Bréguetweg, Tel. 032 - 41 82 42  
Denges-Echandens (Lausanne), Tél. 021 - 71 55 35  
Fribourg, Route de Tavel, Tél. 037 - 23 14 44  
Villeneuve, Rte. d'Aigle, Tél. 021 - 60 12 11



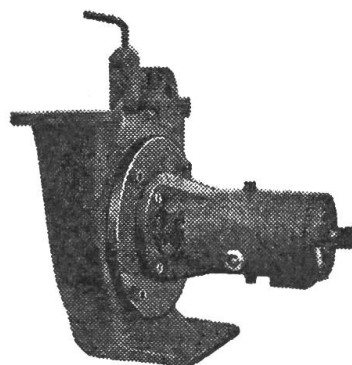
# Pump-Druckfass AGRAR



Immer beliebter sind die AGRAR-Saug- und Druckfässer. Mit dem neuen Pumpdruckfass haben wir die letzte Lücke sinnvoll geschlossen. Für jeden Betrieb steht nun die passende Maschine bereit.



**A  
G  
R  
A  
R**



**Er**

hat uns  
nach vorn gebracht

**Sie**

wird mit ihm vorn  
bleiben

Auf unsern Druckfässern in 6 verschiedenen Grössen hat sich der selbstgebaute Kompressor mit den 6 vergüteten Aluminiumlamellen tausendfach bewährt.

Er und Sie haben sich zusammengeschlossen. Ein Druckfass für Normalbetrieb und ein Pumpfass mit unempfindlicher Hochdruckkreiselpumpe auf einer Maschine vereint, – für viele Fälle die richtige Maschine.

Was passt für Ihren Betrieb? Druckfass oder Pumpdruckfass?  
Unverbindliche Beratung durch unser Fachpersonal.

Bitte um Zustellung der Unterlagen  
für Druckfass / Pumpdruckfass.

Name: .....

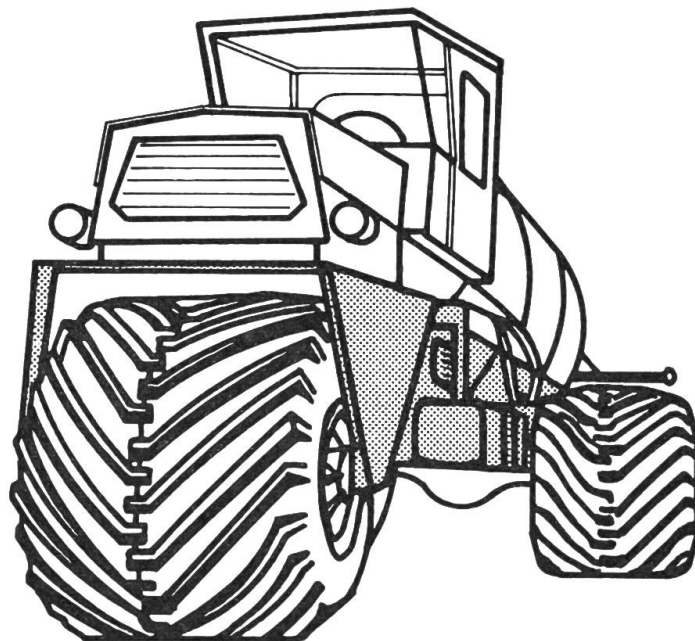
Adresse: .....

**Agrar**

**Fabrik landwirtschaftlicher Maschinen AG**  
9500 Wll SG      Telefon 073 / 22 01 22

# KAISER

Das neueste Kind der KAISER - Entwicklung!



Wir stellen vor:

## KATRAX 2000

Ein Traktor, anders als alle andern!

Das Universalfahrzeug aus dem Jahre 2000

180 PS.

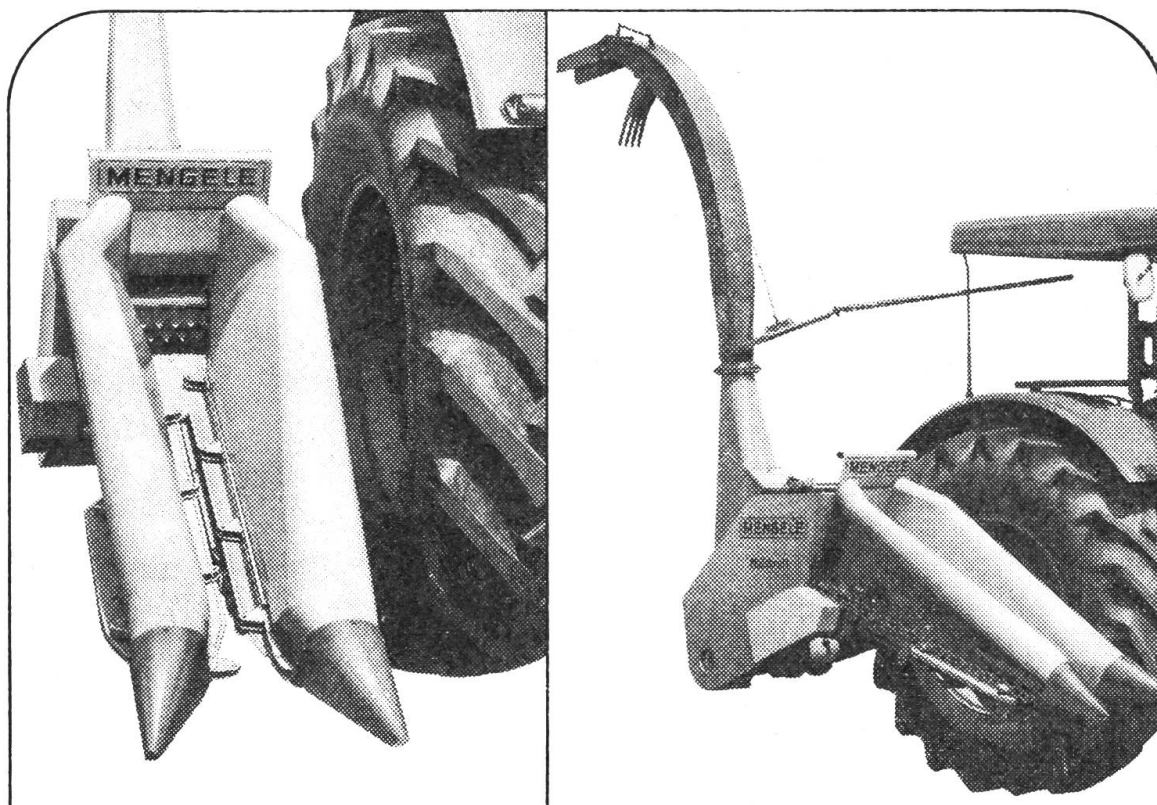
Es lohnt sich sicher, wenn Sie uns an der OLMA  
72 besuchen.

Im Freigelände AF 16, Stand Nr. 1610.

**KAISER** Fahrzeugwerk AG  
**9491 Schaanwald FL**  
Tel. (075) 3 22 55  
Telex 77 947



# FAVRE



## Kolben-Pflück-Schroter Maiskraft

Pflücken — entlieschen — häckseln und schroten auf dem Feld in einem Arbeitsgang. Eine rationelle Einmannarbeit, welche teure Mähdrusch-, Trocknungs-, Lagerungs- und Mahlkosten erspart. Das mit dem Maiskraft gewonnene Feinhäckselschrot ergibt eine hochwertige Silage, die von Rindern und Schweinen ausgezeichnet in überdurchschnittliche Tagesgewichtszunahmen umgesetzt wird. Ein neues Verfahren das Zukunft hat, weil jetzt Schweinefleisch billiger produziert werden kann. Mengele bietet dazu bereits das wirtschaftliche Erntegerät in solider und bewährter Bauweise mit geringstem Kraftbedarf, mit einem vorbildlichen Kundendienst.



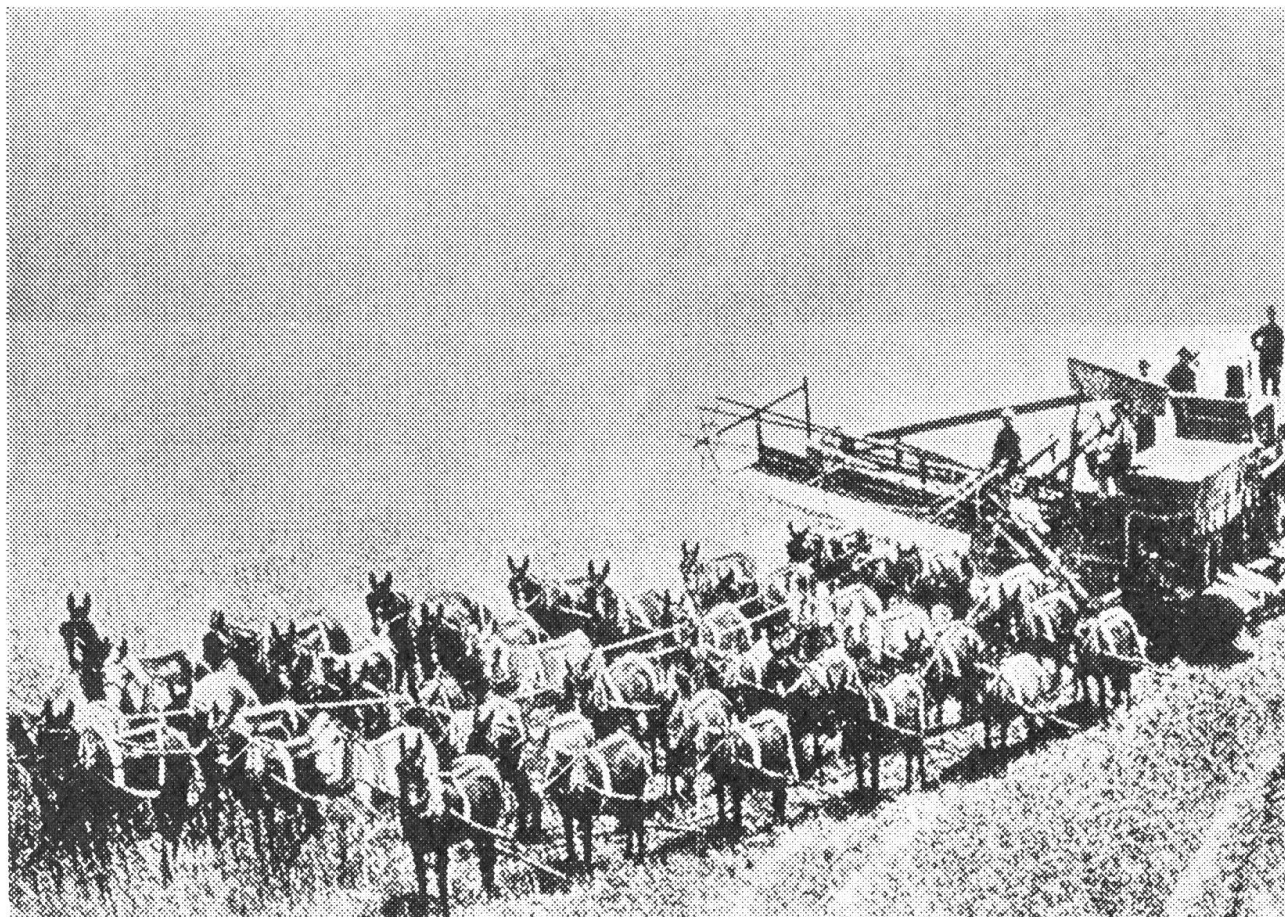
**Rob. Favre AG**

Landmaschinen  
1530 Payerne  
Tel. (037) 61 14 94

F 1 - d

# MASSEY-FERGUSON

1910 — 38 lebende PS



Der Weitblick der Ingenieure anfangs dieses Jahrhunderts öffnete für Massey-Ferguson den Weg zum grössten Mähdrescher-Hersteller der Welt.

Als Resultat dieser jahrzehntelangen Erfahrungen kann MASSEY-FERGUSON heute ein komplettes Mähdrescher-Programm anbieten, das seinesgleichen sucht.

Darum werden auch die Mähdrescher von MASSEY-FERGUSON immer wieder kopiert, bleiben jedoch unerreicht sowohl in Leistung und Qualität, wie auch in Zuverlässigkeit und Rentabilität.

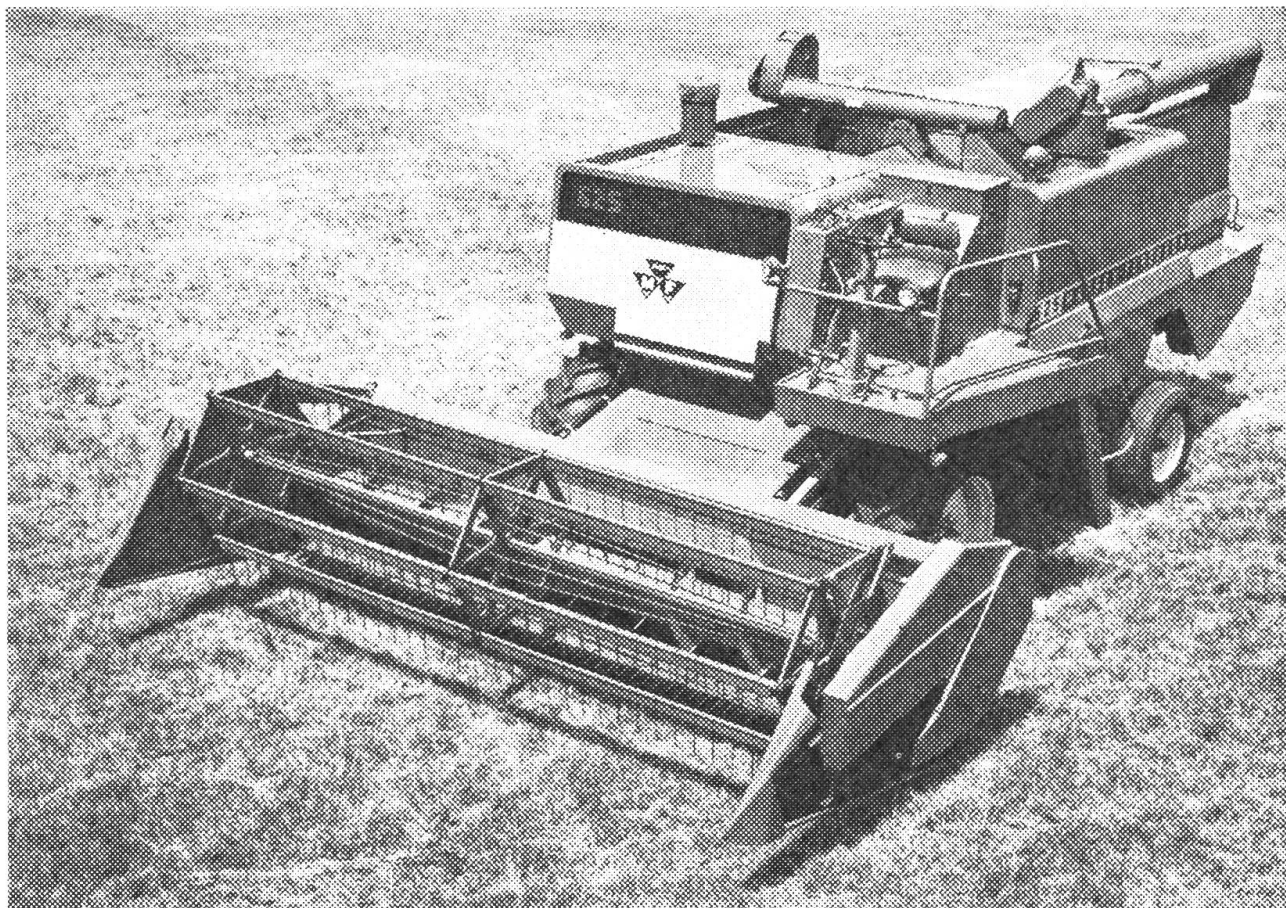
PS. Laut Statistik ist der Mähdrescher-Verkauf in der Schweiz während der letzten drei Jahre um mehr als 50 % zurückgegangen. MASSEY-FERGUSON hat im gleichen Zeitraum den Marktanteil **verdoppelt**. Das spricht für sich!

## Service Company AG Dübendorf

Generalvertretung  
für die Schweiz

# MÄHDRESCHER **MF**

1972/73 — 118 motorische PS



**Überzeugen Sie sich, auch Ihre Maschine ist dabei:**

**MF 31:** 45 DIN PS Motor  
Schnittbreite 2,10 m

**MF 186:** 64 DIN PS  
Schnittbreite 2,50 m

**MF 487:** 85 DIN PS  
Schnittbreite 3 m

**MF 520:** 105 DIN PS  
Schnittbreite 3 m, bester Komfort

**MF 525:** 105 DIN PS  
Schnittbreite 3 m oder 4,20 m  
Multi-Flow

**MF 625:** 118 DIN PS  
Schnittbreite 4,20 m Multi-Flow

Verlangen Sie unsere Unterlagen und unverbindliche Beratung.

---

## Service Company AG Dübendorf

8600 Dübendorf  
Telephon 01/85 12 12

---



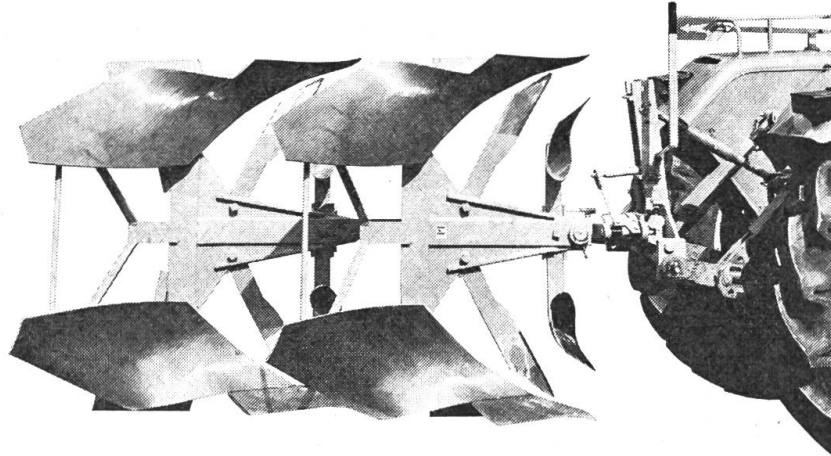


HW-220  
HW-230  
HW-240

## Zweischarpflüge

Telefon (031) 83 08 11

sind leichtzügiger und arbeiten besser



Tausendfachbewährte, unübertroffene halbautomatische Wendevorrichtung. Grosser Durchlass zwischen den Pflugkörpern. Beide Furchen in der Breite genau einstellbar. Riestern aus chromlegiertem Panzerstahl, gegen Abnützung besonders widerstandsfähig. Zuverlässige Bruchsicherungen.

Die OTT-Zweischarpflüge sind einfach zu regulieren, sehr robust gebaut und vorbildlich in der Arbeitsleistung. Sie sind eines der besten Bodenbearbeitungsgeräte für den modernen Landwirt.

Wir liefern auch Winkelpflüge WD-K 69 sowie Dreischarpflüge mit hydraulischer und halbautomatischer Wendevorrichtung. Verlangen Sie bitte Offerte oder unverbindliche Vorführung.

**Besuchen Sie uns an der OLMA  
OLMA, Halle 6, Stand 626**

Fabrikvertreter für die Ostschweiz:

H. Feurer, Marchsteinstrasse, 5115 Möriken AG, Telefon (064) 53 11 33

Fabrikvertreter für die Westschweiz:

André Tenthorey, 23, route d'Yverdon, 1530 Payerne

**GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB**



## Bei Kunden zu Besuch:

Herr Hans Siedler-Grimmer, Dachelsen, Mettmnenstetten

hat ein Heimwesen mit rund 13,5 ha. Den Porsche Traktor hat er 1959 angeschafft. Dieser weist heute 6'000 Betriebsstunden auf. Der Rapid Mäher ist bereits 17 Jahre alt, und der VW, Jahrgang 1969, hat auch bereits 80'000 km "drauf". Dass für den alten Mäher eine allgemeine Revision fällig war, ist verständlich. Irgendwelche Reparaturen waren nie zu verzeichnen. Dazu beigetragen hat sicher der gute Unterhalt und BLASOL Motorenöl. Herr Siedler verwendet BLASOL seit 1960.

Auf BLASOL-Motorenöl kann man sich verlassen! Unsere Fachleute im Technischen Dienst und in den Labors sorgen dafür, dass zur Herstellung die geeigneten Öle und die wirksamsten Zusätze in der richtigen Dosierung verwendet werden. Sie überwachen die Fabrikation peinlich genau.

Übrigens: Ihre jahrelange Erfahrung steht auch Ihnen zur Verfügung. Rufen Sie uns an, wenn Sie Schmierprobleme haben. Wir beraten Sie ohne Verpflichtung. BLASOL-Motorenöle und BLASOLUBE-Schmierfette schützen Ihre Maschinen und Motoren länger und besser.

Direkt vom Hersteller:

# BLASOL BLASER & CO. AG

3415 HASLE-RÜEGSAU Tel. 034 35853



# **Ford 7000 - der blaue Riese.**

**FORD 7000 mit Turbo-Diesel,  
90 DIN-PS  
wirtschaftlicher dank  
niedrigerem  
Brennstoffverbrauch.**

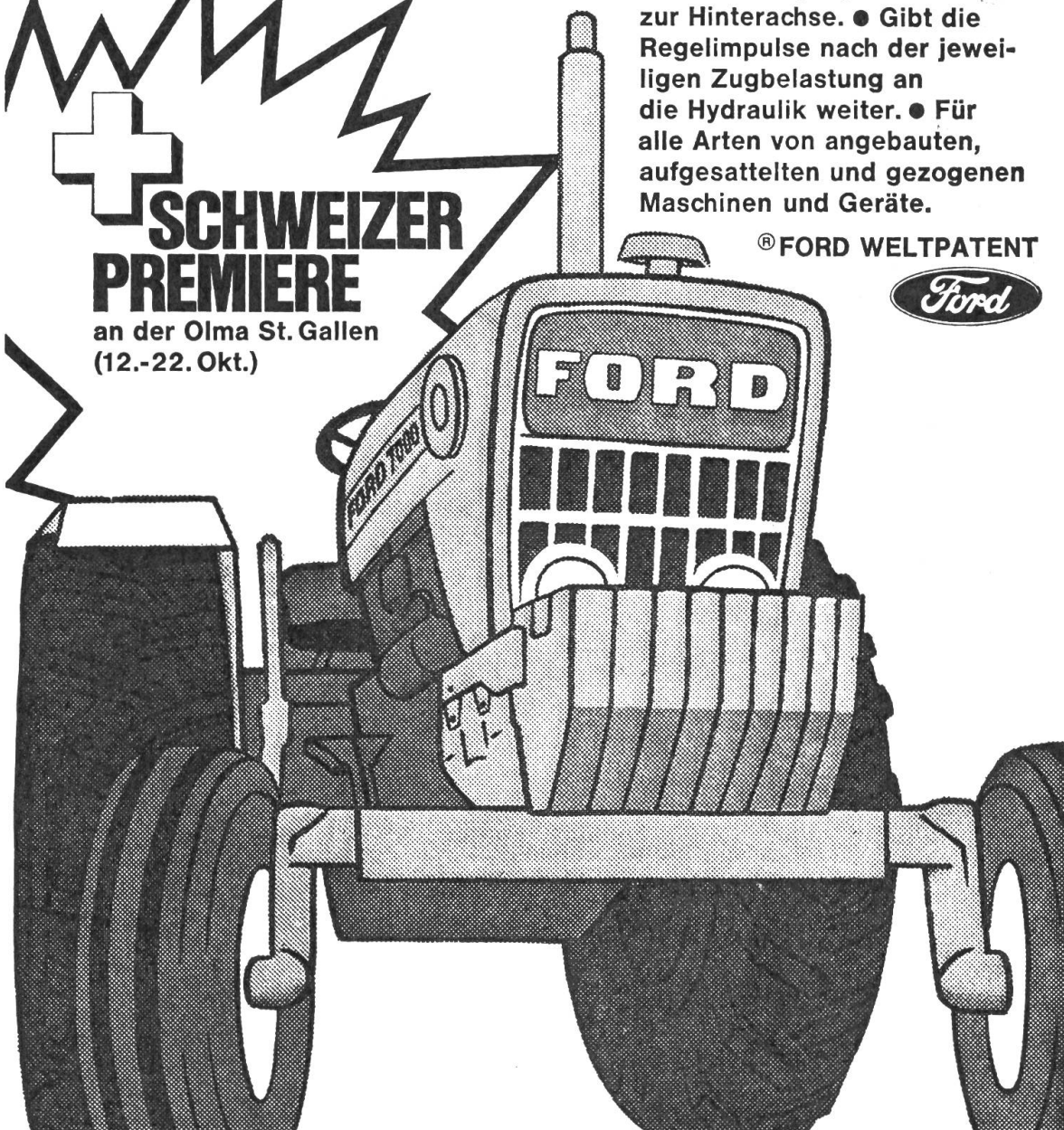


# Der erste Traktor mit Load Monitor®

**+ SCHWEIZER PREMIERE**  
an der Olma St. Gallen  
(12.-22. Okt.)

● Eingebaut in die direkte Kraftübertragung vom Getriebe zur Hinterachse. ● Gibt die Regelimpulse nach der jeweiligen Zugbelastung an die Hydraulik weiter. ● Für alle Arten von angebauten, aufgesattelten und gezogenen Maschinen und Geräte.

® FORD WELTPATENT



Auskunft, Prospekte und Preisangaben durch die offiziellen Ford-Vertreter:

**Affoltern a. A.:** P. Nicollier — **Alpnachstad:** U. und K. Dall'Omo — **Brütten:** H. Baltensperger — **Chur:** W. Tribolet — **Eblikon:** J. Studer — **Fischingen:** F. Obrist — **Fribourg:** Gremaud & Cie — **Hallau:** J. Gasser — **Hergiswil:** H. Wermelinger — **Hinwil:** F. Santschi — **Hüswil:** Bärtschi & Co. — **Ilanz:** A. Derungs — **Kesswil:** K. Rufer — **Lengnau:** A. Jetzer — **Marthalen:** W. Corrodi — **Müllheim:** W. Merz — **Münchenbuchsee:** M. Thomann & Cie — **Niederwil/AG:** E. Mäder — **Riedholz:** Protractor AG — **Schüpfheim:** J. Felder — **St. Gallen:** Landverband mit Werkstätten in Wittenbach, Balgach, Uznach, Jonschwil, Sevelen und Schaan — **Triesen:** O. Banzer — **Wädenswil:** F. Schärer  
**Bercher:** Garage Bellevue S. A. — **Echallens:** P. Henriod — **Fribourg:** Gremaud & Cie — **Genève:** Cercle des Agriculteurs — **La Chaux-de-Fonds:** F. Nussbaumer — **Noville:** F. Vogel — **Porrentruy:** E. Roth — **Riddes:** P. Gillioz — **Taverne:** C. Quadri — **(Valais) Fully:** E. Rast — **Conthey:** L. Evéquoz — **Münster:** A. Weger — **Saillon:** Ch. Bertholet

# GERALTE LADUNG



Grosse Ballen, kleine Ballen. Mit der John Deere Hochdruckpresse 224 ist das kein Problem mehr. Sie können bei dieser Presse die Grösse der Ballen stufenlos einstellen. Von 0,30 bis 1,27 m.

Aber das Entscheidende an der 224 ist ihre hohe Leistung, bis zu fünfzehn Tonnen pro Stunde. Das bedeutet grössere Arbeitsleistung, kleineres Ernterisiko. Der Ballenzähler ermöglicht eine genaue Kontrolle über die Menge des Erntegutes. Durch die

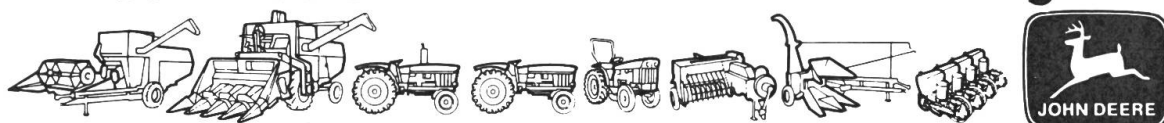
schichtweise Pressung lassen sich die Ballen später in die gewünschten Portionen teilen.

Die Hochdrucksammelpresse 224 von John Deere spart Mühe und bringt Gewinn bei der Ernte, ob mit Schnur oder Draht gebunden wird.

Wir geben Ihnen gern mehr Informationen und führen Ihnen auch die kleinere Presse von John Deere, die 219, oder die Ballenschleuder für Einmannarbeit vor.

3076

## John Deere: Landmaschinen für Mehrertrag



MATRA ZOLLIKOFEN, 3052 Zollikofen, Tel. 031/57 36 36